

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, MARCH 3, 2012

OTTAWA, LE SAMEDI 3 MARS 2012

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 4, 2012, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://gazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 4 janvier 2012 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant aux Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazette.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l'adresse droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 146, No. 9 — March 3, 2012

Government notices	376
Appointments	379
Parliament	
House of Commons	385
Commissions	386
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	394
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	397

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 146, n° 9 — Le 3 mars 2012

Avis du gouvernement	376
Nominations	379
Parlement	
Chambre des communes	385
Commissions	386
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	394
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	398

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Notice is hereby given that, pursuant to section 127 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Disposal at Sea Permit No. 4543-2-06704 authorizing the loading for disposal and the disposal of waste or other matter at sea is approved.

1. *Permittee*: Ocean Choice International LP, St. Lawrence, Newfoundland and Labrador.

2. *Waste or other matter to be disposed of*: Fish waste and other organic matter resulting from industrial fish processing operations.

2.1. *Nature of waste or other matter*: Fish waste and other organic matter consisting of fish and shellfish waste.

3. *Duration of permit*: Permit is valid from April 11, 2012, to April 10, 2013.

4. *Loading site(s)*: St. Lawrence, Newfoundland and Labrador, at approximately 46°55.00' N, 55°23.30' W (NAD83).

5. *Disposal site(s)*: Shingle Point, within a 250 m radius of 46°53.50' N, 55°21.35' W (NAD83), at an approximate depth of 52 m.

6. *Method of loading*:

6.1. The Permittee shall ensure that the material is loaded onto floating equipment complying with all applicable rules regarding safety and navigation and capable of containing all waste cargo during loading and transit to the approved disposal site.

6.2. The Permittee shall ensure that the waste to be disposed of is covered by netting or other material to prevent access by gulls and other marine birds, except during direct loading or disposal of the waste.

6.3. Material loaded for the purpose of disposal at sea may not be held aboard any ship for more than 96 hours from the commencement of loading without the written consent of an enforcement officer designated pursuant to subsection 217(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

6.4. The loading and transit shall be completed in a manner that ensures that no material contaminates the marine environment, notably the harbour and adjacent beaches. The Permittee shall also ensure that the loading sites are cleaned up and, if necessary, that spilled wastes are recovered.

7. *Route to disposal site(s) and method of transport*: Most direct navigational route from the loading site to the disposal site.

8. *Method of disposal*:

8.1. The Permittee shall ensure that the waste to be disposed of is discharged from the equipment or ship while steaming within the disposal site boundaries and in a manner which will promote dispersion.

9. *Total quantity to be disposed of*: Not to exceed 2 000 tonnes.

10. *Inspection*:

10.1. By accepting this permit, the Permittee and their contractors accept that they are subject to inspection pursuant to Part 10 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 127 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que le permis d'immersion en mer n° 4543-2-06704, autorisant le chargement pour immersion et l'immersion de déchets ou d'autres matières en mer, est approuvé.

1. *Titulaire* : Ocean Choice International LP, St. Lawrence (Terre-Neuve-et-Labrador).

2. *Déchets ou autres matières à immerger* : Déchets de poisson ou autres matières organiques résultant d'opérations de traitement industriel du poisson.

2.1. *Nature des déchets ou autres matières* : Déchets de poisson ou autres matières organiques composées de poisson, de mollusques et de crustacés.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 11 avril 2012 au 10 avril 2013.

4. *Lieu(x) de chargement* : St. Lawrence (Terre-Neuve-et-Labrador), à environ 46°55,00' N., 55°23,30' O. (NAD83).

5. *Lieu(x) d'immersion* : La pointe Shingle, dans un rayon de 250 m de 46°53,50' N., 55°21,35' O. (NAD83), à une profondeur approximative de 52 m.

6. *Méthode de chargement* :

6.1. Le titulaire du permis doit s'assurer que les matières sont chargées sur un équipement flottant respectant toutes les normes de sécurité et de navigation applicables et pouvant contenir la totalité des matières à immerger durant le chargement et le transport jusqu'au lieu d'immersion approuvé.

6.2. Le titulaire du permis doit s'assurer que les matières à immerger sont recouvertes d'un filet ou autrement afin d'empêcher les goélands et autres oiseaux marins d'y accéder, sauf durant le chargement ou l'immersion.

6.3. Les matières chargées pour l'immersion en mer ne seront pas gardées plus de 96 heures à bord du navire, à compter du début du chargement, sans l'autorisation écrite d'un agent de l'autorité désigné en vertu du paragraphe 217(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

6.4. Le chargement et le transport doivent s'effectuer de façon qu'aucune matière ne contamine l'environnement marin, notamment le havre et les plages adjacentes. Le titulaire doit également s'assurer du nettoyage des lieux de chargement et, s'il y a lieu, de la récupération des déchets déversés.

7. *Parcours à suivre et mode de transport* : Voie navigable la plus directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion.

8. *Méthode d'immersion* :

8.1. Le titulaire doit s'assurer que les matières à immerger seront déchargées du navire ou de la pièce d'équipement en mouvement à l'intérieur de la zone du lieu d'immersion et d'une manière qui permettra la plus grande dispersion possible des matières.

9. *Quantité totale à immerger* : Ne pas excéder 2 000 tonnes métriques.

10. *Inspection* :

10.1. En acceptant ce permis, le titulaire et ses entrepreneurs acceptent d'être assujettis à des inspections conformément à la partie 10 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

11. Contractors:

11.1. The loading or disposal at sea referred to under this permit shall not be carried out by any person without written authorization from the Permittee.

11.2. The Permittee shall ensure that all persons involved in the loading, transport or disposal activities authorized by this permit conduct these activities in accordance with the relevant permit conditions.

12. Reporting and notification:

12.1. The Permittee shall provide the following information at least 48 hours before loading and disposal activities commence: name or number of ship, platform or structure used to carry out the loading and/or disposal, name of the contractor including corporate and on-site contact information, and expected period of loading and disposal activities. The above-noted information shall be submitted to Ms. Jayne Roma, Environmental Protection Operations Directorate, Environment Canada, 45 Alderney Drive, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 2N6, 902-490-0716 (fax), jayne.roma@ec.gc.ca (email).

12.2. The Permittee shall submit a written report to the Minister, as represented by the Regional Director of the Environmental Protection Operations Directorate, Atlantic Region, c/o Ms. Jayne Roma, as identified in paragraph 12.1, within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: the quantity of matter disposed of at the disposal site(s) and the dates on which disposal activities occurred.

12.3. This permit shall be displayed in an area of the plant accessible to the public.

I. R. GEOFFREY MERCER
Regional Director
Environmental Protection Operations Directorate
Atlantic Region
On behalf of the Minister of the Environment

[9-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Notice of intent to amend the Domestic Substances List under subsection 87(3) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 to indicate that subsection 81(3) of that Act applies to two substances

Whereas the two substances set out in Annex 1 to this Notice are specified on the *Domestic Substances List*;

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted screening assessments of the substances under section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* and have released proposed risk management approaches on March 6, 2010, for a 60-day public comment period, in which the risk management objective is to prevent increases in exposure from these substances;

Whereas the Ministers are satisfied that these substances are being manufactured in or imported into Canada by any person in

11. Entrepreneurs :

11.1. Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion en mer désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

11.2. Le titulaire doit s'assurer que toutes les personnes qui prennent part aux opérations de chargement, de transport ou d'immersion pour lesquelles le permis a été accordé respectent les conditions mentionnées dans le permis.

12. Rapports et avis :

12.1. Le titulaire doit fournir les renseignements suivants au moins 48 heures avant le début des activités de chargement et d'immersion : le nom ou le numéro d'identification du navire, de la plate-forme ou de l'ouvrage duquel le chargement ou l'immersion sont effectués, le nom de l'entrepreneur, y compris les coordonnées des personnes-ressources de l'entreprise et de celles qui se trouvent sur les lieux ainsi que la période prévue des activités de chargement et d'immersion. Les renseignements susmentionnés doivent être acheminés à Madame Jayne Roma, Direction des activités de protection de l'environnement, Environnement Canada, 45, promenade Alderney, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 2N6, 902-490-0716 (télécopieur), jayne.roma@ec.gc.ca (courriel).

12.2. Le titulaire doit présenter un rapport écrit au ministre, représenté par le directeur régional de la Direction des activités de protection de l'environnement, Région de l'Atlantique, a/s de M^{me} Jayne Roma, dont les coordonnées figurent au paragraphe 12.1, dans les 30 jours suivant le parachèvement des travaux ou l'expiration du permis, selon la première de ces éventualités. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : la quantité de matières immergées au(x) lieu(x) d'immersion et les dates auxquelles les activités d'immersion ont eu lieu.

12.3. Ce permis doit être affiché dans un endroit de l'installation accessible au public.

*Le directeur régional
Direction des activités de protection de l'environnement
Région de l'Atlantique*
I. R. GEOFFREY MERCER
Au nom du ministre de l'Environnement

[9-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) en vue d'indiquer que le paragraphe 81(3) de cette loi s'applique à deux substances

Attendu que les deux substances énumérées dans l'annexe 1 du présent avis sont inscrites sur la *Liste intérieure*;

Attendu que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont effectué une évaluation préalable de chacune de ces substances en application à l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, et qu'ils ont publié les approches de gestion des risques proposées le 6 mars 2010, pour une période de consultation publique de 60 jours, dont l'objectif de gestion des risques pour ces substances est d'empêcher l'augmentation de l'exposition;

Attendu que les ministres sont convaincus que ces substances, au cours d'une année civile donnée, sont fabriquées ou importées

a quantity of more than 100 kg, in any one calendar year, and for a limited number of uses only;

And whereas the Ministers suspect that information received in respect of a new activity in relation to the substances may contribute to determine the circumstances in which the substances are toxic or capable of becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

Therefore, notice is hereby given that the Minister of the Environment intends to amend the *Domestic Substances List* pursuant to subsection 87(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* to indicate that subsection 81(3) of that Act applies to these two substances set out in Annex 1 to this Notice in accordance with Annex 2.

Public comment period

Any person may, within 60 days of publication of this Notice, file with the Minister of the Environment comments with respect to this proposal. All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this Notice and be sent by mail to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Department of the Environment, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 819-953-7155 (fax), substances@ec.gc.ca (email).

The screening assessment reports and the proposed risk management approach documents for these substances may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances Web site at www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca.

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this Notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

DAVID MORIN

*Acting Director General
Science and Risk Assessment Directorate*

On behalf of the Minister of the Environment

MARGARET KENNY

*Director General
Chemicals Sectors Directorate*

On behalf of the Minister of the Environment

ANNEX 1

The substances to which the present Notice applies are:

1. Methanone bis[4-(diméthylamino)phényl]- (Chemical Abstracts Service [CAS] Registry No. 90-94-8); and
2. Oxirane, (butoxyméthyl)- (CAS Registry No. 2426-08-6).

ANNEX 2

1. Part 1 of the *Domestic Substances List* is proposed to be amended by deleting the following:

90-94-8
2426-08-6

au Canada par une même personne en une quantité supérieure à 100 kg pour un nombre limité d'utilisations;

Attendu que les ministres soupçonnent que les renseignements obtenus au sujet d'une nouvelle activité relative à l'une de ces substances peuvent contribuer à déterminer les circonstances dans lesquelles cette substance est jugée toxique ou potentiellement toxique au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Avis est donné par les présentes que le ministre de l'Environnement a l'intention de modifier la *Liste intérieure* en vertu du paragraphe 87(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* pour indiquer que le paragraphe 81(3) de la Loi s'applique aux deux substances énumérées dans l'annexe 1 de cet avis, conformément à l'annexe 2 du présent avis.

Période de consultation publique

Toute personne peut, dans les 60 jours suivant la date de publication du présent avis, soumettre des commentaires au ministre de l'Environnement sur cette proposition. Tous les commentaires doivent citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication du présent avis, et être envoyés par la poste au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Ministère de l'Environnement, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 819-953-7155 (télécopieur), substances@ec.gc.ca (courriel).

Les rapports d'évaluation préalable et les documents sur les approches de gestion des risques proposées pour ces deux substances peuvent être consultés à partir du site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques à l'adresse suivante : www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca.

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

Le directeur général par intérim

Direction des sciences et de l'évaluation des risques

DAVID MORIN

Au nom du ministre de l'Environnement

La directrice générale

Direction du secteur des produits chimiques

MARGARET KENNY

Au nom du ministre de l'Environnement

ANNEXE 1

Les substances auxquelles s'applique cet avis sont les suivantes :

1. 4,4'-bis(Diméthylamino)benzophénone (numéro de registre du Chemical Abstracts Service [n° CAS] 90-94-8);
2. Oxyde de butyle et de 2,3-époxypropyle (n° CAS 2426-08-6).

ANNEXE 2

1. Il est proposé de modifier la Partie 1 de la *Liste intérieure* par radiation de ce qui suit :

90-94-8
2426-08-6

2. Part 2 of the List is proposed to be amended by adding the following:

2. Il est proposé de modifier la Partie 2 de la Liste intérieure par adjonction de ce qui suit :

Column 1 Substance	Column 2 Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act
90-94-8 S'	<p>1. Any activity involving, in any one calendar year, more than 100 kg of the substance Methanone, bis [4-(dimethylamino)phenyl]-, other than its use</p> <p>(a) as a component of dry film products;</p> <p>(b) in the manufacture of dyes;</p> <p>(c) in the manufacture of pigments;</p> <p>(d) in the manufacture of inks; or</p> <p>(e) in the manufacture of electronics and circuit boards.</p> <p>2. For each significant new activity, the following information must be provided to the Minister at least 180 days before the day on which the quantity of the substance exceeds 100 kg in any one calendar year:</p> <p>(a) a description of the proposed new activity in relation to the substance;</p> <p>(b) the information specified in Schedule 4 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>;</p> <p>(c) the information specified in paragraphs 2(d) to (f) and items 8 and 9 of Schedule 5 to those Regulations; and</p> <p>(d) the information specified in item 11 of Schedule 6 to those Regulations.</p> <p>3. The above information will be assessed within 180 days after the day on which it is received by the Minister.</p>
2426-08-6 S'	<p>1. Any activity involving, in any one calendar year, more than 100 kg of the substance Oxirane, (butoxymethyl)-, other than its use in the manufacture of epoxy resins.</p> <p>2. For each significant new activity, the following information must be provided to the Minister at least 180 days before the day on which the quantity of the substance exceeds 100 kg in any one calendar year:</p> <p>(a) a description of the proposed new activity in relation to the substance;</p> <p>(b) the information specified in Schedule 4 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>;</p> <p>(c) the information specified in paragraphs 2(d) to (f) and items 8 and 9 of Schedule 5 to those Regulations; and</p> <p>(d) the information specified in item 11 of Schedule 6 to those Regulations.</p> <p>3. The above information will be assessed within 180 days after the day on which it is received by the Minister.</p>

Colonne 1 Substance	Colonne 2 Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
90-94-8 S'	<p>1. Toute activité mettant en cause, au cours d'une année civile, plus de 100 kg de la substance 4,4'-bis(Diméthylamino)benzophénone, autre que son utilisation :</p> <p>a) comme composant de produits pour films secs;</p> <p>b) dans la fabrication de teintures;</p> <p>c) dans la fabrication de pigments;</p> <p>d) dans la fabrication d'encre;</p> <p>e) dans la fabrication de produits électroniques et de cartes de circuits imprimés.</p> <p>2. Pour chaque nouvelle activité, les renseignements ci-après doivent être fournis au ministre au moins 180 jours avant que la quantité de la substance n'exécède 100 kg au cours d'une année civile :</p> <p>a) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;</p> <p>b) les renseignements prévus à l'annexe 4 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p>c) les renseignements prévus aux alinéas 2d) à f) et aux articles 8 et 9 de l'annexe 5 de ce règlement;</p> <p>d) les renseignements prévus à l'article 11 de l'annexe 6 de ce règlement.</p> <p>3. Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 180 jours suivant leur réception par le ministre.</p>
2426-08-6 S'	<p>1. Toute activité mettant en cause, au cours d'une année civile, plus de 100 kg de la substance Oxyde de butyle et de 2,3-époxypropyle, autre que son utilisation dans la fabrication de résines époxydes.</p> <p>2. Pour chaque nouvelle activité, les renseignements ci-après doivent être fournis au ministre au moins 180 jours avant que la quantité de la substance n'exécède 100 kg au cours d'une année civile :</p> <p>a) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;</p> <p>b) les renseignements prévus à l'annexe 4 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p>c) les renseignements prévus aux alinéas 2d) à f) et aux articles 8 et 9 de l'annexe 5 de ce règlement;</p> <p>d) les renseignements prévus à l'article 11 de l'annexe 6 de ce règlement.</p> <p>3. Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 180 jours suivant leur réception par le ministre.</p>

COMING INTO FORCE

3. The Order would come into force on the day on which it is registered.

[9-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

Appointments

Name and position/Nom et poste

Bracken, The Hon./L'hon. Keith
 Government of British Columbia/Gouvernement de la Colombie-Britannique
 Administrator/Administrateur
 April 16 to April 20 and May 11 to May 26, 2012/Du 16 avril au 20 avril et
 du 11 mai au 26 mai 2012

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. L'arrêté entrerait en vigueur à la date de son enregistrement.

[9-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

Nominations

Order in Council/Décret

2012-78

<i>Name and position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret</i>
L'Heureux, Sonia Associate Parliamentary Librarian/Bibliothécaire parlementaire adjointe	2012-79
Osborn, The Hon./L'hon. David B. Government of Newfoundland and Labrador/Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador Administrator/Administrateur February 24 to February 27, 2012/Du 24 février au 27 février 2012	2012-85
Robinson, Anne-Marie Public Service Commission/Commission de la fonction publique President/Présidente	2012-81
Smith, The Hon./L'hon. Heather J. Government of Ontario/Gouvernement de l'Ontario Administrator/Administrateur February 20 to February 24, February 27 and March 26 to March 30, 2012/ Du 20 février au 24 février, le 27 février et du 26 mars au 30 mars 2012	2012-84
Wilson, Elinor Assisted Human Reproduction Agency of Canada/Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée President/Présidente-directrice générale	2012-80

February 23, 2012

Le 23 février 2012

DIANE BÉLANGER
Official Documents Registrar

La registraire des documents officiels
DIANE BÉLANGER

BANK OF CANADA

Statement of financial position as at December 31, 2011

(Millions of dollars)

Unaudited

ASSETS		LIABILITIES AND EQUITY		
Cash and foreign deposits		11.7	Bank notes in circulation	61,028.8
Loans and receivables			Deposits	
Securities purchased under resale agreements	1,447.7		Government of Canada.....	1,512.5
Advances to members of the Canadian Payments Association.....	81.5		Members of the Canadian Payments Association.....	106.7
Advances to governments	-		Other deposits.....	<u>861.8</u>
Other receivables.....	<u>1.6</u>	1,530.8		2,481.0
Investments			Liabilities in foreign currencies	
Treasury bills of Canada.....	18,545.6		Government of Canada.....	-
Government of Canada bonds	43,553.3		Other	<u>-</u>
Other investments	<u>325.3</u>	62,424.2	Other liabilities	
Property and equipment		176.6	Securities sold under repurchase agreements.....	-
Intangible assets		44.6	Other liabilities	<u>312.8</u>
Other assets		<u>59.3</u>		<u>312.8</u>
			Equity	
			Share capital.....	5.0
			Statutory and special reserves.....	125.0
			Available-for-sale reserve.....	294.6
			Actuarial gains reserve	-
			Retained earnings	<u>-</u>
				<u>424.6</u>
		<u>64,247.2</u>		<u>63,822.6</u>
				<u>64,247.2</u>

Effective January 1, 2011, the Bank of Canada adopted International Financial Reporting Standards (IFRS).

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

Ottawa, February 16, 2012

Ottawa, February 16, 2012

 S. VOKEY
 Chief Accountant

 M. CARNEY
 Governor

BANQUE DU CANADA

État de la situation financière au 31 décembre 2011

(En millions de dollars)

Non audité

ACTIF		PASSIF ET CAPITAUX PROPRES		
Encaisse et dépôts en devises.....		11,7	Billets de banque en circulation.....	61 028,8
Prêts et créances			Dépôts	
Titres achetés dans le cadre de conventions de revente	1 447,7		Gouvernement du Canada	1 512,5
Avances aux membres de l'Association canadienne des paiements.....	81,5		Membres de l'Association canadienne des paiements	106,7
Avances aux gouvernements	-		Autres dépôts	<u>861,8</u>
Autres créances.....	<u>1,6</u>			2 481,0
		1 530,8	Passif en devises étrangères	
Placements			Gouvernement du Canada	-
Bons du Trésor du Canada.....	18 545,6		Autre	<u>-</u>
Obligations du gouvernement du Canada.....	43 553,3		Autres éléments de passif	
Autres placements	<u>325,3</u>		Titres vendus dans le cadre de conventions de rachat	-
		62 424,2	Autres éléments de passif	<u>312,8</u>
Immobilisations corporelles.....		176,6		<u>312,8</u>
Actifs incorporels		44,6		<u>63 822,6</u>
Autres éléments d'actif.....		<u>59,3</u>	Capitaux propres	
			Capital-actions	5,0
			Réserve légale et réserve spéciale.....	125,0
			Réserve d'actifs disponibles à la vente	294,6
			Réserve pour gains actuariels	-
			Bénéfices non répartis	<u>-</u>
				<u>424,6</u>
		<u>64 247,2</u>		<u>64 247,2</u>

La Banque du Canada a adopté les normes internationales d'information financière (les normes IFRS) le 1^{er} janvier 2011.

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Ottawa, le 16 février 2012

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Ottawa, le 16 février 2012

Le comptable en chef
 S. VOKEY

Le gouverneur
 M. CARNEY

BANK OF CANADA

Statement of financial position as at January 31, 2012

(Millions of dollars)

Unaudited

ASSETS		LIABILITIES AND EQUITY	
Cash and foreign deposits		5.5 Bank notes in circulation	57,772.8
Loans and receivables		Deposits	
Securities purchased under resale agreements	-	Government of Canada	4,080.6
Advances to members of the Canadian Payments Association	-	Members of the Canadian Payments Association	25.2
Advances to governments	-	Other deposits	<u>825.1</u>
Other receivables	<u>2.8</u>		4,930.9
Investments		2.8 Liabilities in foreign currencies	
Treasury bills of Canada	17,946.7	Government of Canada	-
Government of Canada bonds	44,964.3	Other	<u>-</u>
Other investments	<u>325.3</u>	Other liabilities	
Property and equipment	178.0	Securities sold under repurchase agreements	-
Intangible assets	44.2	Other liabilities	<u>403.3</u>
Other assets	<u>61.6</u>	Equity	
		Share capital	5.0
		Statutory and special reserves	125.0
		Available-for-sale reserve	291.3
		Actuarial gains reserve	-
		Retained earnings	<u>-</u>
			421.3
	<u>63,528.4</u>		<u>63,528.4</u>

Effective January 1, 2011, the Bank of Canada adopted International Financial Reporting Standards (IFRS).

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

Ottawa, February 20, 2012

Ottawa, February 20, 2012

 S. VOKEY
 Chief Accountant

 M. CARNEY
 Governor

BANQUE DU CANADA

État de la situation financière au 31 janvier 2012

(En millions de dollars)

Non audité

ACTIF		PASSIF ET CAPITAUX PROPRES	
Encaisse et dépôts en devises.....		5,5 Billets de banque en circulation.....	57 772,8
Prêts et créances		Dépôts	
Titres achetés dans le cadre de conventions de vente	-	Gouvernement du Canada	4 080,6
Avances aux membres de l'Association canadienne des paiements.....	-	Membres de l'Association canadienne des paiements	25,2
Avances aux gouvernements	-	Autres dépôts	<u>825,1</u>
Autres créances.....	<u>2,8</u>		4 930,9
Placements		Passif en devises étrangères	
Bons du Trésor du Canada.....	17 946,7	Gouvernement du Canada	-
Obligations du gouvernement du Canada.....	44 964,3	Autre	<u>-</u>
Autres placements	<u>325,3</u>		-
	63 236,3	Autres éléments de passif	
Immobilisations corporelles.....	178,0	Titres vendus dans le cadre de conventions de rachat.....	-
Actifs incorporels	44,2	Autres éléments de passif.....	<u>403,3</u>
Autres éléments d'actif.....	<u>61,6</u>		403,3
		Capitaux propres	
		Capital-actions	5,0
		Réserve légale et réserve spéciale.....	125,0
		Réserve d'actifs disponibles à la vente	291,3
		Réserve pour gains actuariels	-
		Bénéfices non répartis	<u>-</u>
			421,3
	<u>63 528,4</u>		<u>63 528,4</u>

La Banque du Canada a adopté les normes internationales d'information financière (les normes IFRS) le 1^{er} janvier 2011.

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Ottawa, le 20 février 2012

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Ottawa, le 20 février 2012

Le comptable en chef
 S. VOKEY

Le gouverneur
 M. CARNEY

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, Forty-First Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 28, 2011.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN
Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, quarante et unième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 mai 2011.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

La greffière de la Chambre des communes
AUDREY O'BRIEN

COMMISSIONS**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(d) and 149.1(2)(b) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below and that the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
129651964RR0001	FRIDAY'S CHILD INTERNATIONAL/L'ENFANCE MALHEUREUSE, TORONTO, ONT.

CATHY HAWARA
*Director General
Charities Directorate*

[9-1-o]

*La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance*
CATHY HAWARA

[9-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

Following a request from the charities listed below to have their status as a charity revoked, the following notice of intention to revoke was sent:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
107287443RR0001	ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MENNONITE DE RAWDON, RAWDON (QC)
107467425RR0001	HARMONY UNITED CHURCH, OSHAWA, ONT.
107657157RR0001	MAITLAND COMMUNITY REFORMED CHURCH, MAITLAND, ONT.
107833394RR0066	PENTECOSTAL ASSEMBLY, WILD COVE, N.L.
108084658RR0123	THE PARISH OF ST. GEORGE'S, OTTAWA, ONT.
118788793RR0001	ARAB WORLD MINISTRIES IN ONTARIO, DORCHESTER, ONT.
118810449RR0001	BIRTHRIGHT OF PETERBOROUGH, PETERBOROUGH, ONT.
118830116RR0001	CANADIAN CHEMISTRY AND PHYSICS OLYMPIAD, TORONTO, ONT.
118831882RR0001	CANADIAN FRIENDS OF ILAN FOUNDATION FOR HANDICAPPED CHILDREN, MONTRÉAL, QUE.
118875186RR0001	CONTINENTAL BAHÁ'Í FUND - FONDS CONTINENTAL BAHÁ'Í, THORNHILL, ONT.
118956002RR0001	HENRI M. TOUPIN MEDICAL FOUNDATION, ST. ALBERT, ALTA.
118966175RR0001	I.C.R. CHRISTIAN RADIO INC., WHITE ROCK, B.C.
119177186RR0002	ST. JAMES CHURCH, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUE.
119187607RR0001	ST. MARTIN'S ANGLICAN CHURCH, BIG RIVER, SASK.
119234490RR0001	THE GARDEN CLUB OF BURLINGTON, BURLINGTON, ONT.
119297687RR0001	WHITEWOOD AND DISTRICT DONORS CHOICE, WHITEWOOD, SASK.
121491807RR0042	LORNE SCOTS (P D & H) REGIMENT UNIT FUND, BRAMPTON, ONT.
125509380RR0001	LES AMIS DU MUSÉE DE LA CIVILISATION, QUÉBEC (QC)
129977369RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINT MARCEL, ARCHIDIOCÈSE DE MONTRÉAL, MONTRÉAL (QC)
130383136RR0001	FABRIQUE DE LA PAROISSE DE NOTRE DAME DE LA MERCI ARCHIDIOCÈSE DE MONTRÉAL, MONTRÉAL (QC)

COMMISSIONS**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément aux alinéas 168(1)b), 168(1)d) et 149.1(2)b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme mentionné ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis. »

AGENCE DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

À la suite d'une demande présentée par les organismes de bienfaisance indiqués ci-après, l'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
130624547RR0001	NORTH HURON SPECIAL TRANSIT CORPORATION, BRUSSELS, ONT.
131502601RR0001	BANDETTES ALL GIRL DRUM AND BUGLE CORPS, SAULT STE. MARIE, ONT.
132410671RR0486	SOCIETY OF SAINT VINCENT DE PAUL'S, OUR LADY OF PERPETUAL HELP CONFERENCE, HALIFAX, N.S.
133307967RR0001	ST. PAUL'S CO-OPERATIVE NURSERY SCHOOL INC., SARNIA, ONT.
136843265RR0001	PROSTATE CANCER DETECTION INC., SAINT JOHN, N.B.
138661608RR0001	HOPE FOR THE ABUSED, CORNWALL, ONT.
821811270RR0001	ARDMORE PARK RESTORATION COMMITTEE, HALIFAX, N.S.
824507065RR0001	HELP THE HOSPICES, TORONTO, ONT.
825234743RR0001	SWITCH RESOURCING, INNISFAIL, ALTA.
830242251RR0001	THE MUNDAY LEARNING FOUNDATION, OSOYOOS, B.C.
835246414RR0001	THE ASSEMBLY OF ELOAH, CANADA, CAMBRIDGE, ONT.
836484071RR0001	AQUA-MISSION, SAINTE-THÉRÈSE (QC)
840725451RR0001	JARDEN CONSUMER SOLUTIONS CANADA CHARITABLE FOUNDATION, BRAMPTON, ONT.
842205163RR0001	CENTRE DE FORMATION POUR PERSONNES SÉPARÉES FORMASEP, BROSSARD (QC)
844291922RR0001	VÉLOS CHAMPLAIN, SAINT-HUBERT (QC)
847744075RR0001	EAGLE HEAD WHARF AND BREAKWATER ASSOCIATION, EAGLE HEAD, N.S.
854404563RR0001	FONDATION POUR L'ART PUBLIC DE LA VILLE DE MONT-ROYAL/TOWN OF MOUNT ROYAL FOUNDATION FOR PUBLIC ART, MONT-ROYAL (QC)
864773940RR0001	LES AMIS DU BIBLIOBUS HSJ FRIENDS OF THE BOOKMOBILE, SAINT-BASILE (N.-B.)
865447734RR0001	SAUVETAGE CANIN DES LAURENTIDES (2003) INC., PRÉVOST (QC)
867967531RR0001	NEW HORIZONS FOR YOUTH (WINDSOR), WINDSOR, ONT.
870677291RR0001	HEADWAY HOMES (NIAGARA) INC., WELLAND, ONT.
871580445RR0001	THE ROY AND DON EDWARDS SCHOLARSHIP FUND, CALEDONIA, ONT.
874022007RR0001	ÉGLISE BAPTISTE MARANATHA DE ST-HYACINTHE, SAINT-HYACINTHE (QC)
886387695RR0001	ASSOCIATION DES LARYNGECTOMISÉS DE LA MAURICIE, DRUMMONDVILLE (QC)
886455286RR0001	BUTCHER ENGINEERING ENTERPRISES LTD & WINDSOR CONVERTORS EMPLOYEES CHARITY TRUST, WINDSOR, ONT.
886665280RR0001	LIVING PEACE ASSEMBLY, FORT ST. JOHN, B.C.
886798230RR0001	GYPSY THEATRE GROUP OF NIAGARA REGION, STEVENSVILLE, ONT.
887164630RR0001	MAPLETON TEACHING KITCHEN INC./LA CUISINE ÉDUCATIVE MAPLETON INC., MONCTON, N.B.
888585668RR0001	FACE FAMILY ABUSE CRISIS EXCHANGE, TORONTO, ONT.
889085767RR0001	THE CHRISTABEL LEE SCHOLARSHIP FUND, MARKHAM, ONT.
889316063RR0001	SCOTTIES' FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
889486668RR0001	PILLAR MINISTRIES, ANCASTER, ONT.
889520193RR0001	BARBARA GRAY-RICHARDS MEMORIAL SCHOLARSHIP ASSOCIATION, LOWER SACKVILLE, N.S.
889607180RR0001	INTEGRATED NATIVE FARMING AND ACCESSIBLE CAMPING TENURE ASSOCIATION, ROSEDALE, B.C.
890179195RR0001	CENTRE DE RECHERCHE LIONEL-GROULX, OUTREMONT (QC)
890283591RR0001	N.O.V.S., NEEDS OF VICTORIANS' SOCIETY, VICTORIA, B.C.
890455942RR0001	MARY MARTHA GORDON AUX., STRATFORD, ONT.
890468044RR0001	AMHERST ASSOCIATION FOR HEALTHY ADOLESCENT SEXUALITY, AMHERST, N.S.
892445073RR0001	ASSOCIATION CENTRE COMMUNAUTAIRE ST-LAZARE (A.C.C.S.L.), SAINT-LAZARE (QC)
892944257RR0001	BOW-CRESCENT MANAGEMENT AGENCY, CALGARY, ALTA.
893402768RR0001	JOHN C. ELLIOTT MEMORIAL SCHOLARSHIP, SEAGRAVE, ONT.
895736544RR0001	THE FUND FOR ORPHANS IN ROMANIA/LE FONDS POUR LES ORPHELINS DE ROUMANIE, TORONTO, ONT.
897398798RR0001	FONDATION MARCOTTE, SAINT-DAMIEN-DE-BRANDON (QC)

CATHY HAWARA
Director General
Charities Directorate

[9-1-o]

La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance
CATHY HAWARA

[9-1-o]

CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT AGENCY

CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT

Model class screening report — Routine projects at front country facilities in Jasper National Park — Public notice

The Canadian Environmental Assessment Agency (the Agency) re-declares that routine projects at front country facilities in Jasper National Park contained in the Parks Canada model

AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE

LOI CANADIENNE SUR L'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE

Modèle de rapport d'examen préalable type — Projets courants dans les installations de l'avant-pays du parc national Jasper — Avis public

L'Agence canadienne d'évaluation environnementale (l'Agence) déclare à nouveau que les projets courants dans les installations de l'avant-pays du parc national Jasper contenus

class screening report (MCSR) no longer need to undergo individual environmental assessments.

Parks Canada has conducted a model class screening for routine projects at front country facilities in Jasper National Park. A model class screening provides a two-step environmental assessment of all projects within a class by using information contained in the report while taking into account location-specific and/or project-specific information. A model class screening also records a conclusion on the significance of the environmental effects for projects assessed under this class. The details of this model class screening are provided in the MCSR on routine projects at front country facilities in Jasper National Park.

Public consultation on the MCSR took place from December 21, 2011, to January 24, 2012. The Agency received no written submissions from the public during this period. It has reviewed the MCSR and has determined that the class of projects, as described in the document, meets the requirements of the *Canadian Environmental Assessment Act* (the Act) for the environmental assessment of the particular class of projects. It is also the Agency's opinion that the class of projects described in the MCSR is not likely to cause significant adverse environmental effects when the design standards and mitigation measures described in the report are applied.

The re-declaration is effective February 17, 2012, and is subject to certain conditions, including

- The Agency agrees with Parks Canada that the re-declaration is valid until February 16, 2017;
- The Agency will place the MCSR in the Canadian Environmental Assessment Registry (the Registry) at www.ceaa-acee.gc.ca; and
- On a quarterly basis, Parks Canada will post on the Registry a statement of the projects for which the MCSR was applied, as required under the Act.

For further information, the public may contact the Class Screening Manager, Canadian Environmental Assessment Agency, 160 Elgin Street, 22nd Floor, Ottawa, Ontario K1A 0H3, 613-960-0277 or 1-866-582-1884 (telephone), 613-957-0946 (fax), ClassScreening@ceaa-acee.gc.ca (email).

[9-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

APPEALS

Notice No. HA-2011-025

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold a public hearing to consider the appeal referenced hereunder. This hearing will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 1, 18th Floor, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearing will be held as scheduled.

dans le modèle de rapport d'examen préalable type (MREPT) de Parcs Canada ne nécessitent plus une évaluation environnementale individuelle.

Parcs Canada a réalisé un modèle d'examen préalable type pour les projets courants dans les installations de l'avant-pays du parc national Jasper. Un modèle d'examen préalable type fournit une évaluation environnementale en deux étapes pour tous les projets d'une même catégorie en tenant compte de l'information propre au projet et/ou à son emplacement. Le modèle d'examen préalable type formule également une conclusion quant à l'importance des effets environnementaux de chaque projet évalué dans cette catégorie. Les renseignements sur le modèle d'examen préalable type sont présentés dans le MREPT concernant les projets courants dans les installations de l'avant-pays du parc national Jasper.

La consultation publique sur le MREPT s'est déroulée du 21 décembre 2011 au 24 janvier 2012. L'Agence n'a reçu aucune observation écrite du public au cours de cette période. L'Agence a examiné le rapport et a déterminé que la classe de projets, décrite dans le document, répond aux exigences de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (la Loi) dans le cadre de l'évaluation environnementale pour cette catégorie de projets. L'Agence est également d'avis que le type de projets décrit dans le MREPT n'est pas susceptible de causer des effets négatifs importants sur l'environnement lorsque les normes et les mesures d'atténuation décrites dans le rapport sont mises en œuvre.

La nouvelle déclaration entre en vigueur le 17 février 2012 sous réserve de certaines conditions, notamment :

- L'Agence convient avec Parcs Canada que la nouvelle déclaration est valide jusqu'au 16 février 2017;
- L'Agence versera le MREPT au dossier de projet du Registre canadien d'évaluation environnementale (le Registre) au www.acee-ceaa.gc.ca;
- Trimestriellement, Parcs Canada affichera dans le Registre un relevé des projets qui ont fait l'objet d'un MREPT, conformément à la Loi.

Pour de plus amples renseignements, le public peut communiquer avec le Gestionnaire des examens préalables types, Agence canadienne d'évaluation environnementale, 160, rue Elgin, 22^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0H3, 613-960-0277 ou 1-866-582-1884 (téléphone), 613-957-0946 (télécopieur), ExamenPrealableType@acee-ceaa.gc.ca (courriel).

[9-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

APPELS

Avis n° HA-2011-025

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra une audience publique afin d'entendre l'appel mentionné ci-dessous. L'audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle d'audience n° 1 du Tribunal, 18^e étage, Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'audience doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date de l'audience.

Customs Act

A.H. McElroy Sales & Service (Canada) Ltd. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: March 27, 2012
 Appeal No.: AP-2011-028

Goods in Issue: Various models of self-propelled crawler-mounted fusion machines

Issue: Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 8515.80.00 as other electric (including electrically heated gas) welding machines and apparatus, whether or not capable of cutting, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 8705.90.90 as other special purpose motor vehicles, other than those principally designed for the transport of persons or goods, as claimed by A.H. McElroy Sales & Service (Canada) Ltd.

Tariff Items at Issue: A.H. McElroy Sales & Service (Canada) Ltd.—8705.90.90
 President of the Canada Border Services Agency—8515.80.00

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold public hearings to consider the appeals referenced hereunder. These hearings will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearings will be held as scheduled.

Customs Act

Abricot International Inc. v. President of the Canada Border Services Agency

Dates of Hearing: March 27 and 28, 2012
 Appeal Nos.: AP-2011-003, AP-2011-016 and AP-2011-025

Goods in Issue: Tufted carpets

Issue: Whether the goods in issue are entitled to preferential tariff treatment under the *North American Free Trade Agreement*.

Customs Act

6572243 Canada Ltd. o/a Kwality Imports v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: April 5, 2012
 Appeal No.: AP-2010-068

Goods in Issue: Various styles and models of sofas, loveseats, recliners, rockers, chairs and ottomans

Issue: Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 9401.61.10 as other upholstered seats, with wooden frames, for domestic purposes, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 9401.61.90 as other upholstered seats, with wooden frames, as claimed by 6572243 Canada Ltd. o/a Kwality Imports.

Tariff Items at Issue: 6572243 Canada Ltd. o/a Kwality Imports—9401.61.90
 President of the Canada Border Services Agency—9401.61.10

Loi sur les douanes

A.H. McElroy Sales & Service (Canada) Ltd. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : Le 27 mars 2012
 Appel n° : AP-2011-028

Marchandises en cause : Divers modèles de machines à souder par fusion montées sur chenilles autopropulsées

Question en litige : Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 8515.80.00 à titre d'autres machines et appareils pour le soudage (même pouvant couper), électriques (y compris ceux aux gaz chauffés électriquement), comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent être classées dans le numéro tarifaire 8705.90.90 à titre de véhicules automobiles à usages spéciaux, autres que ceux principalement conçus pour le transport de personnes ou de marchandises, comme le soutient A.H. McElroy Sales & Service (Canada) Ltd.

Numéros tarifaires en cause : A.H. McElroy Sales & Service (Canada) Ltd. — 8705.90.90
 Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 8515.80.00

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra des audiences publiques afin d'entendre les appels mentionnés ci-dessous. Les audiences débiteront à 9 h 30 et auront lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18^e étage, Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'une ou l'autre des audiences doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date d'une audience.

Loi sur les douanes

Abricot International Inc. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : Les 27 et 28 mars 2012
 Appels n° : AP-2011-003, AP-2011-016 et AP-2011-025

Marchandises en cause : Moquettes tuftées

Question en litige : Déterminer si les marchandises en cause peuvent bénéficier du traitement tarifaire préférentiel en vertu de l'*Accord de libre-échange nord-américain*.

Loi sur les douanes

6572243 Canada Ltd. s/n Kwality Imports c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : Le 5 avril 2012
 Appel n° : AP-2010-068

Marchandises en cause : Divers styles et modèles de sofas, de causeuses, de fauteuils inclinables, de berceuses, de chaises et de poufs

Question en litige : Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 9401.61.10 à titre d'autres sièges rembourrés, avec bâti en bois, pour usages domestiques, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent être classées dans le numéro tarifaire 9401.61.90 à titre d'autres sièges rembourrés, avec bâti en bois, comme le soutient 6572243 Canada Ltd. s/n Kwality Imports.

Numéros tarifaires en cause : 6572243 Canada Ltd. s/n Kwality Imports — 9401.61.90
 Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 9401.61.10

Customs Act

Bauer Hockey Corporation v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: April 3, 2012
 Appeal No.: AP-2011-011

Goods in Issue: Bauer premium and Core integrated neck tops and Bauer Core integrated neck knee length one pieces

Issue: Whether the Bauer premium and Core integrated neck tops are properly classified under tariff item No. 6110.30.00 as jerseys, pullovers, cardigans, waistcoats and similar articles, knitted or crocheted, of man-made fibres and whether the Bauer Core integrated neck knee length one pieces are properly classified under tariff item No. 6114.30.00 as other garments, knitted or crocheted, of man-made fibres, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or whether the goods should be classified under tariff item No. 9506.99.90 as other articles and equipment for general physical exercise, gymnastics, athletics, other sports (including table-tennis) or outdoor games, not specified or included elsewhere in Chapter 95, as claimed by Bauer Hockey Corporation.

Tariff Items at Issue: Bauer Hockey Corporation—9506.99.90
 President of the Canada Border Services Agency—6110.30.00 and 6114.30.00

February 24, 2012

By order of the Tribunal
DOMINIQUE LAPORTE
Secretary

[9-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**INQUIRY***Custodial operations and related services*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2011-053) from Service d'entretien JDH Inc. (JDH), of Saint-Jean-sur-Richelieu, Quebec, concerning a procurement (Solicitation No. EF944-112506/B) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC). The solicitation is for janitorial services at the CRDA Building located at 3600 Casavant Blvd., St-Hyacinthe, Quebec. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal has decided to conduct an inquiry into the complaint.

JDH alleges that PWGSC evaluated its proposal according to criteria not stated in the Request for Proposal.

Further information may be obtained from the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), secretary@citt-tcce.gc.ca (email).

Ottawa, February 22, 2012

DOMINIQUE LAPORTE
Secretary

[9-1-o]

Loi sur les douanes

Bauer Hockey Corporation c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : Le 3 avril 2012
 Appel n° : AP-2011-011

Marchandises en cause : Hauts et protège-cou intégrés Bauer premium et Core et vêtements une pièce Core de longueur short et à protège-cou intégré

Question en litige : Déterminer si les hauts et protège-cou intégrés Bauer premium et Core sont correctement classés dans le numéro tarifaire 6110.30.00 à titre de chandails, pull-overs, cardigans, gilets et articles similaires, en bonneterie, de fibres synthétiques ou artificielles et déterminer si les vêtements une pièce Core de longueur short et à protège-cou intégré sont correctement classés dans le numéro tarifaire 6114.30.00 à titre d'autres vêtements, en bonneterie, de fibres synthétiques ou artificielles, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si les marchandises doivent être classées dans le numéro tarifaire 9506.99.90 à titre d'autres articles et matériel pour la culture physique, la gymnastique, l'athlétisme, les autres sports (y compris le tennis de table) ou les jeux de plein air, non dénommés ni compris ailleurs dans le chapitre 95, comme le soutient Bauer Hockey Corporation.

Numéros tarifaires en cause : Bauer Hockey Corporation — 9506.99.90
 Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 6110.30.00 et 6114.30.00

Le 24 février 2012

Par ordre du Tribunal
DOMINIQUE LAPORTE
Le secrétaire

[9-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**ENQUÊTE***Services de garde et autres services connexes*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2011-053) déposée par Service d'entretien JDH Inc. (JDH), de Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec), concernant un marché (invitation n° EF944-112506/B) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC). L'invitation porte sur des services de nettoyage et d'entretien à l'immeuble CRDA situé au 3600, boul. Casavant, St-Hyacinthe (Québec). Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé d'enquêter sur la plainte.

JDH allègue que TPSGC a évalué sa proposition en fonction de critères non énoncés dans la demande de proposition.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (téléco-pieur), secretaire@tce-citt.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 22 février 2012

DOMINIQUE LAPORTE
Le secrétaire

[9-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PART 1 APPLICATION

The following application was posted on the Commission's Web site between February 17, 2012, and February 23, 2012:

Bell Media Inc.
Across Canada
2012-0184-7
Bell Media Inc. vs. MTS Inc.
Allegation of undue preference/disadvantage — Bell Media Inc. vs. MTS Inc. in regards to Discovery Channel and E!
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: March 22, 2012

[9-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

INFORMATION BULLETIN

2012-109

February 20, 2012

Applications processed pursuant to streamlined procedures

The Commission sets out lists of applications that did not require a public process and that it processed from November 1, 2011, to December 31, 2011, pursuant to its streamlined procedures. These applications involve transfers of ownership and changes in the effective control of broadcasting undertakings, as well as applications for amendments or extensions of deadlines.

[9-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

DEMANDE DE LA PARTIE 1

La demande suivante a été affichée sur le site Web du Conseil entre le 17 février 2012 et le 23 février 2012 :

Bell Media Inc.
L'ensemble du Canada
2012-0184-7
Bell Media Inc. c. MTS Inc.
Allégation de préférence induue ou de désavantage — Bell Media Inc. c. MTS Inc. concernant Discovery Channel et E!
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 22 mars 2012

[9-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

BULLETIN D'INFORMATION

2012-109

Le 20 février 2012

Demandes ayant été traitées conformément aux procédures simplifiées

Le Conseil énonce des listes de demandes n'exigeant pas de processus public et qu'il a traitées entre le 1^{er} novembre 2011 et le 31 décembre 2011, conformément à ses procédures simplifiées. Ces demandes visent des transferts de propriété et des changements de contrôle effectif d'entreprises de radiodiffusion, ainsi que des demandes de modification et de prorogation de la date butoir.

[9-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****DECISIONS**

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2012-108 *February 20, 2012*
Newcap Inc.
Kelowna, British Columbia

Approved — Application for authority to acquire from Sun Country Radio Ltd. (Sun Country) the assets of the English-language commercial radio station CKKO-FM Kelowna, as well as a new broadcasting licence to continue the operation of the undertaking.

2012-110 *February 22, 2012*
Mark Tamagi, on behalf of a corporation to be incorporated
Leduc, Alberta

Approved — Application for a broadcasting licence to operate an English-language commercial FM radio programming undertaking in Leduc, Alberta.

2012-111 *February 22, 2012*
Newcap Inc.
Stettler, Alberta

Approved — Application for a broadcasting licence to operate a new English-language commercial FM radio programming undertaking in Stettler, Alberta, to replace its AM station CKSQ.

2012-113 *February 23, 2012*
GlassBOX Television Inc.
Across Canada

Approved — Application to amend the broadcasting licence for AUX (formerly AUX TV), previously categorized as a national, English-language Category 2 specialty programming undertaking, by replacing program category 11 with program categories 11(a) and 11(b).

2012-114 *February 23, 2012*
GlassBOX Television Inc.
Across Canada

Approved — Application to amend the broadcasting licence for BITE TV, formerly categorized as a national, English-language Category 2 specialty programming undertaking, by adding program category 10 (Game shows) and replacing program category 11 with program categories 11(a) and 11(b).

2012-116 *February 24, 2012*
Various licensees
Various locations

Renewed — Broadcasting licences for the video-on-demand stations listed in the appendix to the decision, from March 1, 2012, to May 31, 2012.

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****DÉCISIONS**

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2012-108 *Le 20 février 2012*
Newcap Inc.
Kelowna (Colombie-Britannique)

Approuvé — Demande en vue d'obtenir l'autorisation d'acquérir de Sun Country Radio Ltd. (Sun Country) l'actif de la station de radio commerciale de langue anglaise CKKO-FM Kelowna, ainsi qu'une nouvelle licence de radiodiffusion pour poursuivre l'exploitation de l'entreprise.

2012-110 *Le 22 février 2012*
Mark Tamagi, au nom d'une société devant être constituée
Leduc (Alberta)

Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise de programmation de radio FM commerciale de langue anglaise à Leduc (Alberta).

2012-111 *Le 22 février 2012*
Newcap Inc.
Stettler (Alberta)

Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une nouvelle entreprise de programmation de radio FM commerciale de langue anglaise à Stettler (Alberta) pour remplacer sa station AM, CKSQ.

2012-113 *Le 23 février 2012*
GlassBOX Television Inc.
L'ensemble du Canada

Approuvé — Demande en vue de modifier la licence de radiodiffusion de AUX (auparavant connu sous le nom de AUX TV), un service anciennement classé comme entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise, en remplaçant la catégorie d'émissions 11 par les catégories d'émissions 11(a) et 11(b).

2012-114 *Le 23 février 2012*
GlassBOX Television Inc.
L'ensemble du Canada

Approuvé — Demande en vue de modifier la licence de radiodiffusion de BITE TV, un service anciennement classé comme entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise, en ajoutant la catégorie d'émissions 10 (Jeux-questionnaires) et en remplaçant la catégorie d'émissions 11 par les catégories d'émissions 11(a) et 11(b).

2012-116 *Le 24 février 2012*
Diverses titulaires
Diverses localités

Renouvelé — Licences de radiodiffusion des stations de vidéo sur demande énumérées à l'annexe de la décision, du 1^{er} mars 2012 au 31 mai 2012.

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Pauline Hébert, Team Leader (PM-03), Appeals, Payment and Processing EI and Acting Manager (PM-05), Level 2/Appeals, Payment and Processing EI, Service Canada, Human Resources and Skills Development Canada, Richibucto, New Brunswick, to be a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor and Deputy Mayor for the Town of Bouctouche, New Brunswick, in a municipal election to be held on May 14, 2012.

February 17, 2012

KATHY NAKAMURA
Director General
Political Activities Directorate

[9-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Howard Vautour, Occupational Health and Safety Advisor (AS-01), Northern New Brunswick and Prince Edward Island Field Units, Kouchibouguac National Park, Parks Canada Agency, Kouchibouguac, New Brunswick, to be a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for the Village of Saint-Louis-de-Kent, New Brunswick, in a municipal election to be held on May 14, 2012.

February 16, 2012

KATHY NAKAMURA
Director General
Political Activities Directorate

[9-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Pauline Hébert, chef d'équipe (PM-03), Appels, traitement AE et transaction et gestionnaire intérimaire (PM-05), Niveau 2/appels, traitement AE et transaction, Service Canada, Ressources humaines et Développement des compétences Canada, Richibucto (Nouveau-Brunswick), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidate, avant et pendant la période électorale, au poste de conseillère et de mairesse adjointe pour la ville de Bouctouche (Nouveau-Brunswick), à l'élection municipale prévue pour le 14 mai 2012.

Le 17 février 2012

La directrice générale
Direction des activités politiques
 KATHY NAKAMURA

[9-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Howard Vautour, conseiller en santé et sécurité au travail (AS-01), Unités de gestion du nord du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard, Parc national Kouchibouguac, Agence Parcs Canada, Kouchibouguac (Nouveau-Brunswick), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller pour le village de Saint-Louis-de-Kent (Nouveau-Brunswick), à l'élection municipale prévue pour le 14 mai 2012.

Le 16 février 2012

La directrice générale
Direction des activités politiques
 KATHY NAKAMURA

[9-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**ALFAHIM FOUNDATION OF CANADA****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that ALFAHIM FOUNDATION OF CANADA intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

February 6, 2012

MOHAMMED ALFAHIM
President

[9-1-o]

IDA A'HEARN**PLANS DEPOSITED**

Ida A'Hearn hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Ida A'Hearn has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Queens County, at the Jones Building, 11 Kent Street, Charlottetown, Prince Edward Island, under deposit No. 36562, a description of the site and plans of existing marine aquaculture site BOT-7416-L, in the Percival River, Prince County, Prince Edward Island.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of the last notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Charlottetown, February 23, 2012

IDA A'HEARN
[9-1-o]

NOVEX INSURANCE COMPANY**AXA GENERAL INSURANCE****LETTERS PATENT OF AMALGAMATION**

Notice is hereby given, in accordance with section 250 of the *Insurance Companies Act* (Canada), that an application is intended to be made to the Minister of Finance, on or after March 19, 2012, for issuance of letters patent of amalgamation to effect an amalgamation of Novex Insurance Company and AXA General Insurance, each having its head office at 700 University Avenue, Suite 1500-A, Toronto, Ontario M5G 0A1, subject to the approval of the amalgamation by the board of directors of each company. The amalgamated company shall carry on business as Novex Insurance Company.

February 8, 2012

FRANÇOISE GUÉNETTE
Corporate Secretary
[7-4-o]

AVIS DIVERS**LA FONDATION ALFAHIM DU CANADA****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que LA FONDATION ALFAHIM DU CANADA demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 6 février 2012

Le président
MOHAMMED ALFAHIM

[9-1-o]

IDA A'HEARN**DÉPÔT DE PLANS**

Ida A'Hearn donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Ida A'Hearn a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Queens, situé à l'édifice Jones Building, 11, rue Kent, Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), sous le numéro de dépôt 36562, une description de l'emplacement et les plans du site aquacole marin actuel BOT-7416-L dans la rivière Percival, comté de Prince, à l'Île-du-Prince-Édouard.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Gestionnaire, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous les commentaires respectant les conditions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Charlottetown, le 23 février 2012

IDA A'HEARN
[9-1]

NOVEX COMPAGNIE D'ASSURANCE**AXA ASSURANCES GÉNÉRALES****LETTRES PATENTES DE FUSION**

Ceci est un avis donné en vertu de l'article 250 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) qu'une demande sera soumise au ministre des Finances le ou après le 19 mars 2012 pour l'émission des lettres patentes de fusion entre Novex Compagnie d'assurance et AXA Assurances générales, sous réserve de l'approbation par chacun des conseils d'administration de ces compagnies. Les deux entités ont leur siège social au 700, avenue University, Bureau 1500-A, Toronto (Ontario) M5G 0A1. L'entité issue de la fusion poursuivra ses affaires sous le nom de Novex Compagnie d'assurance.

Le 8 février 2012

La secrétaire
FRANÇOISE GUÉNETTE
[7-4-o]

PNC BANK CANADA BRANCH**APPLICATION TO CONVERT TO A FULL-SERVICE BRANCH**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 528(2) of the *Bank Act*, that PNC Bank, National Association, an authorized foreign bank with its head office in Pittsburgh, Pennsylvania, United States, intends to apply to the Minister of Finance for an order removing the restrictions and requirements under subsections 540(1) and (2) of the *Bank Act* currently applicable to its Canadian branch. The Canadian branch carries on business under the name PNC Bank Canada Branch.

Note: The publication of this Notice should not be construed as evidence that an order will be issued to remove the restrictions and requirements under subsections 540(1) and (2) of the *Bank Act* currently applicable to PNC Bank Canada Branch. The granting of the order will be dependent upon the normal *Bank Act* application review process and the discretion of the Minister of Finance.

Toronto, February 18, 2012

PNC BANK, NATIONAL ASSOCIATION

[7-4-o]

QUINTE WATERSHED CLEANUP INC.**SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that Quinte Watershed Cleanup Inc. intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

February 17, 2012

ELDON BURCHART

President

[9-1-o]

PNC BANK CANADA BRANCH**DEMANDE DE CONVERSION EN UNE SUCCURSALE DE SERVICES COMPLETS**

Avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 528(2) de la *Loi sur les banques*, que PNC Bank, National Association, banque étrangère autorisée ayant son siège social à Pittsburgh, en Pennsylvanie, États-Unis, a l'intention de demander au ministre des Finances une ordonnance visant à lever les restrictions et les exigences prévues par les paragraphes 540(1) et (2) de la *Loi sur les banques*, régissant actuellement ses activités au Canada. Sa succursale canadienne fait affaire sous la dénomination de PNC Bank Canada Branch.

Remarque : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une confirmation qu'une ordonnance sera rendue pour lever les restrictions et les exigences prévues par les paragraphes 540(1) et (2) de la *Loi sur les banques* qui régit actuellement PNC Bank Canada Branch. La délivrance de ladite ordonnance relève du processus normal d'examen des demandes prévu par la *Loi sur les banques*, et dépend du bon vouloir du ministre des Finances.

Toronto, le 18 février 2012

PNC BANK, NATIONAL ASSOCIATION

[7-4-o]

QUINTE WATERSHED CLEANUP INC.**ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que Quinte Watershed Cleanup Inc. demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 17 février 2012

Le président

ELDON BURCHART

[9-1-o]

INDEX

Vol. 146, No. 9 — March 3, 2012

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of charities 386

Canadian Environmental Assessment Agency

Canadian Environmental Assessment Act

Model class screening report — Routine projects at front
country facilities in Jasper National Park — Public
notice..... 387**Canadian International Trade Tribunal**

Custodial operations and related services — Inquiry..... 390

Notice No. HA-2011-025 — Appeals..... 388

**Canadian Radio-television and Telecommunications
Commission**

Decisions

2012-108, 2012-110, 2012-111, 2012-113, 2012-114
and 2012-116 392

Information bulletin

2012-109..... 391

* Notice to interested parties 391

Part I application..... 391

Public Service Commission

Public Service Employment Act

Permission granted (Hébert, Pauline) 393

Permission granted (Vautour, Howard) 393

GOVERNMENT NOTICES**Bank of Canada**

Statements

Statement of financial position as at December 31, 2011 ... 381

Statement of financial position as at January 31, 2012 383

Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Notice of intent to amend the Domestic Substances List
under subsection 87(3) of the Canadian Environmental
Protection Act, 1999 to indicate that subsection 81(3)
of that Act applies to two substances 377

Permit No. 4543-2-06704 376

Industry, Dept. of

Appointments..... 379

MISCELLANEOUS NOTICESA'Hearn, Ida, marine aquaculture site in the Percival River,
P.E.I. 394ALFAHIM FOUNDATION OF CANADA, surrender of
charter 394* Novex Insurance Company and AXA General Insurance,
letters patent of amalgamation 394* PNC Bank Canada Branch, application to convert to a
full-service branch 395

Quinte Watershed Cleanup Inc., surrender of charter..... 395

PARLIAMENT**House of Commons*** Filing applications for private bills (First Session,
Forty-First Parliament)..... 385

INDEX

Vol. 146, n° 9 — Le 3 mars 2012

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

A'Hearn, Ida, site aquacole marin dans la rivière Percival (Î.-P.-É.).....	394
FONDATION ALFAHIM DU CANADA (LA), abandon de charte.....	394
* Novex Compagnie d'assurance et AXA Assurances générales, lettres patentes de fusion.....	394
* PNC Bank Canada Branch, demande de conversion en une succursale de services complets.....	395
Quinte Watershed Cleanup Inc., abandon de charte.....	395

AVIS DU GOUVERNEMENT**Banque du Canada**

Bilans	
État de la situation financière au 31 décembre 2011.....	382
État de la situation financière au 31 janvier 2012.....	384

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) en vue d'indiquer que le paragraphe 81(3) de cette loi s'applique à deux substances.....	377
Permis n° 4543-2-06704.....	376

Industrie, min. de l'

Nominations.....	379
------------------	-----

COMMISSIONS**Agence canadienne d'évaluation environnementale**

Loi canadienne sur l'évaluation environnementale	
Modèle de rapport d'examen préalable type — Projets courants dans les installations de l'avant-pays du parc national Jasper — Avis public.....	387

Agence du revenu du Canada

Loi de l'impôt sur le revenu	
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	386

Commission de la fonction publique

Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Permission accordée (Hébert, Pauline).....	393
Permission accordée (Vautour, Howard).....	393

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

* Avis aux intéressés.....	391
Bulletin d'information	
2012-109.....	391
Décisions	
2012-108, 2012-110, 2012-111, 2012-113, 2012-114 et 2012-116.....	392
Demande de la partie 1.....	391

Tribunal canadien du commerce extérieur

Avis n° HA-2011-025 — Appels.....	388
Services de garde et autres services connexes — Enquête.....	390

PARLEMENT**Chambre des communes**

* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante et unième législature).....	385
---	-----



If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5